

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

της : Γραμματείας

προς : τη Συνέλευση

---

Θέμα : **Αναλυτικό δελτίο των τροπολογιών σχετικά με :**

- το Μέρος ΙΙΙ, Τίτλος VI «Η λειτουργία της Ένωσης» : Δικαστήριο  
(υποτμήμα V) (άρθρα ΙΙΙ-254 έως ΙΙΙ-285 – πρώην άρθρα 221 έως 245)**
- 

Διαβιβάζεται συνημμένως στα μέλη της Συνέλευσης το αναλυτικό δελτίο των τροπολογιών που αφορούν το Δικαστήριο, σχέδια άρθρων ΙΙΙ-254 έως ΙΙΙ-285 του Μέρους ΙΙΙ, Τίτλος VI, Υποτμήμα V του Συντάγματος.

=====

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ**

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ**

**ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ VI (ΑΡΘΡΑ ΙΙΙ-254 έως ΙΙΙ-285) ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ**

**I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

Ορισμένα μέλη της Συνέλευσης κατέθεσαν κι άλλες τροπολογίες σχετικά με το άρθρο 20 του Μέρους Ι, οι οποίες αφορούν ιδίως τη διάρκεια της θητείας (θητεία 9 ετών μη ανανεώσιμη για τα μέλη του Δικαστηρίου – τρ. 1 Duff +12 μέλη και τρ. 4 Paciotti + 1 μέλος), τη διατύπωση του καταλόγου προσφυγών (τρ. 2 Fischer, τρ. 3 Kaufmann), τη ρητή εγγύηση ανεξαρτησίας (τρ. 4 Paciotti), καθώς και μερικές συντακτικές τροπολογίες (τρ. 5 Queiró). Υπενθυμίζεται ότι η Γραμματεία έχει ήδη εκπονήσει αναλυτικό δελτίο για το σύνολο των τροπολογιών του άρθρου 20 του Μέρους Ι (που έγινε άρθρο Ι-28), στο οποίο θα ήταν χρήσιμο να ανατρέξουν τα μέλη. Η παρούσα ανάλυση δεν αφορά επομένως παρά τις τροπολογίες που κατατέθηκαν σχετικά με τα άρθρα του Μέρους ΙΙΙ.

Όσον αφορά τις τροπολογίες για τα άρθρα που περιλαμβάνονται στη συνέχεια του παρόντος, ένα μέλος πρότεινε να αντικατασταθεί σε όλα τα άρθρα η λέξη «Σύνταγμα» με τη λέξη «Συνθήκη» (Queiró).

## II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΑΡΘΡΟ

### Άρθρο III-254 (πρώην άρθρο 221)

*«Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνέρχεται σε τμήματα, ως τμήμα μείζονος συνθέσεως ή σε ολομέλεια σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό από τον Οργανισμό του Δικαστηρίου».*

- Να προβλεφθεί ότι το Δικαστήριο συνέρχεται σε ολομέλεια «μόνο εκτάκτως» : (τρ. 6 Villepin).

**Άρθρο III-255 (πρώην άρθρο 222)**

*«Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επικουρείται από οκτώ γενικούς εισαγγελείς. Κατόπιν αιτήσεως του Δικαστηρίου, το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα, να αυξήσει τον αριθμό των γενικών εισαγγελέων.*

*Ο γενικός εισαγγελέας διατυπώνει δημόσια, με πλήρη αμεροληψία και ανεξαρτησία, αιτιολογημένες προτάσεις επί των υποθέσεων οι οποίες, σύμφωνα με τον Οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, απαιτούν την παρέμβασή του».*

- Να προβλεφθούν περισσότεροι γενικοί εισαγγελείς (**10** γενικοί εισαγγελείς - τρ. 7 Borrell +1 μέλος, **16** γενικοί εισαγγελείς - τρ. 8 Figel ή **αριθμός ίσος προς το ήμισυ του αριθμού των δικαστών** - τρ. 9 Paciotti),
- Να αντικατασταθεί η ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου με **απόφαση του Συμβουλίου με ειδική πλειοψηφία και μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** (τρ. 9 Paciotti).

### **Άρθρο III-256 (πρώην άρθρο 223)**

*«Οι δικαστές και οι γενικοί εισαγγελείς του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επιλέγονται μεταξύ προσωπικοτήτων που παρέχουν πλήρη εχέγγυα ανεξαρτησίας και συγκεντρώνουν στις χώρες τους τις αναγκαίες προϋποθέσεις για τον διορισμό στα ανώτατα δικαστικά αξιώματα ή είναι νομικοί αναγνωρισμένου κύρους. Διορίζονται με κοινή συμφωνία από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που προβλέπεται στο [πρώην άρθρο 224 α].*

*Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από τον Οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

*Οι δικαστές επιλέγουν μεταξύ τους τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για περίοδο τριών ετών. Η επανεκλογή του επιτρέπεται.*

*Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταρτίζει τον κανονισμό διαδικασίας του. Ο κανονισμός αυτός υπόκειται στην έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία».*

- Να αλλάξει η διαδικασία διορισμού των μελών του Δικαστηρίου και να προβλεφθεί ότι θα υποβάλλουν πρόταση οι κυβερνήσεις, η οποία θα εγκρίνεται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο (τρ. 10 Borrell + 1 μέλος),
- Να διαγραφεί η γνωμοδότηση της συμβουλευτικής επιτροπής (τρ. 11 Figel),
- Να προβλεφθεί μη ανανεώσιμη θητεία (τρ. 13 Paciotti, τρ. 14 Queiró),
- Να τροποποιηθεί η διαδικασία θέσπισης του κανονισμού διαδικασίας, με το να προβλεφθεί η έγκρισή του από το Συμβούλιο αλλά και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (τρ. 12 Kaufmann).

**Άρθρο III-257 (πρώην άρθρο 224)**

*«Ο αριθμός των δικαστών του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθορίζεται από τον Οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο Οργανισμός είναι δυνατόν να προβλέπει ότι το Ανώτερο δικαστήριο επικουρείται από γενικούς εισαγγελείς.*

*Τα μέλη του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιλέγονται μεταξύ προσώπων που παρέχουν πλήρη εχέγγυα ανεξαρτησίας και διαθέτουν τις απαιτούμενες ικανότητες για την άσκηση υψηλών δικαστικών καθηκόντων. Διορίζονται με κοινή συμφωνία από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που προβλέπεται στο [πρώην άρθρο 224 α]. Ανά τριετία γίνεται μερική ανανέωση των μελών του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα απερχόμενα μέλη μπορούν να διορίζονται εκ νέου.*

*Οι δικαστές επιλέγουν μεταξύ τους τον Πρόεδρο του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για περίοδο τριών ετών. Η επανεκλογή του επιτρέπεται.*

*Το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταρτίζει τον κανονισμό διαδικασίας του σε συμφωνία με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο κανονισμός αυτός υπόκειται στην έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.*

*Εκτός εάν ο Οργανισμός του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ορίζει άλλως, οι διατάξεις του Συντάγματος που αφορούν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται και στο Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης».*

- Ο καθορισμός του αριθμού των δικαστών του Ανωτέρου Δικαστηρίου (Πρωτοδικείου) \* να γίνει με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου (τρ. 16 Farnleitner),
- Διαγραφή της συμβουλευτικής επιτροπής από τη διαδικασία διορισμού των μελών του Ανωτέρου Δικαστηρίου (τρ. 17 Figel),
- Να εγκριθεί ο κανονισμός διαδικασίας του Ανωτέρου Δικαστηρίου από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τη διευκρίνιση ότι θα πρέπει να θεωρηθεί ως οργανικός νόμος (τρ. 18 Kaufmann).

---

\* Σημείωση μεταφραστική : Το *Tribunal de grande instance* αποδίδεται ως «Ανώτερο Δικαστήριο» κατόπιν υποδείξεως ενός Γλωσσομαθούς Νομικού του Συμβουλίου. Οι αρμόδιοι του ίδιου του Δικαστηρίου δεν συμφωνούν με την απόδοση αυτή. Σε άλλα κείμενα της Συνέλευσης χρησιμοποιείται η παλαιά ονομασία «Πρωτοδικείο».

### Άρθρο III-258 (πρώην άρθρο 224 α)

*«Δημιουργείται επιτροπή με σκοπό την παροχή γνωμοδοτήσεων σχετικά με την επάρκεια των υποψηφίων για την άσκηση των καθηκόντων του δικαστή και του γενικού εισαγγελέα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πριν από τη σχετική απόφαση των κυβερνήσεων των κρατών μελών σύμφωνα με [τα πρώην άρθρα 223 και 224].*

*Η επιτροπή αυτή αποτελείται από επτά προσωπικότητες μεταξύ των πρώην μελών του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των μελών των εθνικών ανώτατων δικαστηρίων και νομομαθών αναγνωρισμένου κύρους, ένας εκ των οποίων προτείνεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ο διορισμός των μελών της επιτροπής αυτής και οι κανόνες λειτουργίας της αποφασίζονται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση του Προέδρου του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».*

- Διαγραφή της επιτροπής (τρ. 24 Figel, τρ. 25 Fischer, τρ. 26 Queiró),
- Διαγραφή της αναφοράς στον αριθμό των μελών της επιτροπής (τρ. 27 Roche)
- Ρητή στήριξη της επιτροπής (τρ. 23 Einem + 2 μέλη),
- Να προβλεφθεί ότι οι γνωμοδοτήσεις της επιτροπής πρέπει να είναι αιτιολογημένες (τρ. 22 Villepin).

### Άρθρο III-259 (πρώην άρθρο 225)

*«1. Το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αρμόδιο να αποφαινεται σε πρώτο βαθμό επί των προσφυγών που αναφέρονται στα [πρώην άρθρα 230, 232, 235, 236 και 238], με εξαίρεση αυτές που έχουν ανατεθεί σε ειδικό δικαστήριο και αυτές που ο Οργανισμός επιφυλάσσει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο Οργανισμός μπορεί να προβλέπει ότι το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αρμόδιο και για άλλες κατηγορίες προσφυγών.*

*Οι αποφάσεις που εκδίδει το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει της παρούσας παραγράφου υπόκεινται σε αναίρεση ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία περιορίζεται σε νομικά ζητήματα, σύμφωνα με τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τον Οργανισμό.*

*2. Το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αρμόδιο να αποφαινεται επί προσφυγών που ασκούνται κατά των αποφάσεων των ειδικών δικαστηρίων τα οποία συνιστώνται κατ' εφαρμογή του [πρώην άρθρου 225 Α].*

*Οι αποφάσεις που εκδίδει το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει της παρούσας παραγράφου μπορούν κατ' εξαίρεση να επανεξετάζονται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τον Οργανισμό, εφόσον υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να θιγεί η ενότητα ή η συνοχή του δικαίου της Ένωσης.*

*3. Το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αρμόδιο να αποφαινεται επί προδικαστικών ζητημάτων, τα οποία του υποβάλλονται δυνάμει του [πρώην άρθρου 234], σε συγκεκριμένους τομείς που καθορίζονται από τον Οργανισμό.*

*Όταν το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κρίνει ότι η υπόθεση συνεπάγεται την έκδοση απόφασης επί αρχής, η οποία ενδέχεται να θίξει την ενότητα ή τη συνοχή του δικαίου της Ένωσης, δύναται να παραπέμψει την υπόθεση στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκειμένου να αποφανθεί επ' αυτής.*

*Οι αποφάσεις που εκδίδει το Ανώτερο δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί προδικαστικών θεμάτων μπορούν κατ' εξαίρεση να επανεξετάζονται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τον Οργανισμό, εφόσον υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να θιγεί η ενότητα ή η συνοχή του δικαίου της Ένωσης».*

➤ Να προστεθεί μια νέα παράγραφος που θα προβλέπει την προσφυγή σε διεθνή δικαστήρια (ΕΣΑΔ) (τρ. 28 Queiró).



**Άρθρο III-260 (πρώην άρθρο 225 α)**

*«1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία, μπορούν να εκδίδουν ευρωπαϊκούς νόμους για τη δημιουργία ειδικών δικαστηρίων παρά τω Ανωτέρω δικαστηρίω της Ευρωπαϊκής Ένωσης αρμόδιων να εκδικάζουν σε πρώτο βαθμό ορισμένες κατηγορίες προσφυγών οι οποίες ασκούνται σε συγκεκριμένους τομείς. Αποφασίζουν είτε μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είτε μετά από αίτηση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και διαβούλευση με την Επιτροπή.*

*2. Ο ευρωπαϊκός νόμος για τη δημιουργία ειδικού δικαστηρίου καθορίζει τους κανόνες σχετικά με τη σύνθεση του εν λόγω δικαστηρίου και προσδιορίζει το εύρος των αρμοδιοτήτων που του ανατίθενται.*

*3. Οι αποφάσεις των ειδικών δικαστηρίων υπόκεινται σε αναίρεση, η οποία περιορίζεται σε νομικά ζητήματα, ή, εάν το προβλέπει ο ευρωπαϊκός νόμος για τη δημιουργία του ειδικού δικαστηρίου, σε έφεση, η οποία μπορεί να αφορά και πραγματικά περιστατικά, ενώπιον του Ανωτέρου δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.*

*4. Τα μέλη των ειδικών δικαστηρίων επιλέγονται μεταξύ προσώπων που παρέχουν πλήρη εχέγγυα ανεξαρτησίας και έχουν τις απαιτούμενες ικανότητες για την άσκηση δικαστικών καθηκόντων. Διορίζονται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει ομόφωνα.*

*5. Τα ειδικά δικαστήρια καταρτίζουν τον κανονισμό διαδικασίας τους σε συμφωνία με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο κανονισμός αυτός υπόκειται στην έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.*

*6. Εκτός εάν ο ευρωπαϊκός νόμος για τη δημιουργία του ειδικού δικαστηρίου ορίζει άλλως, οι διατάξεις του Συντάγματος που αφορούν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και οι διατάξεις του Οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται και στα ειδικά δικαστήρια».*

- Να προβλεφθεί η νομοθετική διαδικασία αλλά με το Συμβούλιο να αποφασίζει ομόφωνα (τρ. 30 Farnleitner, τρ. 33 Queiró),
- Συντακτικές τροποποιήσεις (τρ. 29 Borrell + 1 μέλος, τρ. 32 Michel + 4 μέλη).

### Άρθρο III-263 (πρώην άρθρο 228)

*«1. Εάν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαπιστώσει ότι κράτος μέλος έχει αθετήσει υποχρέωσή του εκ του Συντάγματος, το κράτος αυτό οφείλει να λάβει τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασής του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

*2. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν έλαβε τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της απόφασής του Δικαστηρίου, μπορεί να προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφού παράσχει στο κράτος αυτό τη δυνατότητα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του. Προσδιορίζει το ύψος του κατ' αποκοπήν ποσού ή της χρηματικής ποινής που οφείλει να καταβάλει το κράτος μέλος και το οποίο η Επιτροπή κρίνει κατάλληλο για την περίπτωση.*

*Εάν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαπιστώσει ότι το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν συμμορφώθηκε με την απόφασή του, μπορεί να του επιβάλει την καταβολή κατ' αποκοπήν ποσού ή χρηματικής ποινής.*

*Η διαδικασία αυτή δεν θίγει [το πρώην άρθρο 227].*

*3. Όταν η Επιτροπή υποβάλλει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή δυνάμει του [πρώην άρθρου 226] θεωρώντας ότι το συγκεκριμένο κράτος αθέτησε την υποχρέωσή του να ανακοινώσει τα μέτρα μεταφοράς ενός νόμου-πλαισίου στην εθνική νομοθεσία, μπορεί, εάν το κρίνει πρέπον, να ζητήσει από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να επιβάλει, εντός της ίδιας προσφυγής, καταβολή κατ' αποκοπήν ποσού ή χρηματικής ποινής εφόσον το Δικαστήριο διαπιστώσει την αθέτηση αυτή. Εάν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δικαιώσει την Επιτροπή, η εν λόγω καταβολή πρέπει να γίνει εντός της προθεσμίας που έχει ορίσει το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφασή του».*

- Η προ της προσφυγής φάση να περιληφθεί στην παράγραφο 2 και να διαγραφεί η παράγραφος 3 (τρ. 37 Villepin, τρ. 39 Fischer, τρ. 38 Einem + 2 μέλη, που ζητά μόνο τη διαγραφή της παραγράφου 3).

**Άρθρο III-264 (πρώην άρθρο 229)**

*«Οι ευρωπαϊκοί νόμοι, οι ευρωπαϊκοί νόμοι-πλαίσια και οι νόμοι ή οι κανονισμοί του Συμβουλίου, που εκδίδονται δυνάμει του Συντάγματος, δύνανται να χορηγούν στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πλήρη δικαιοδοσία για τις κυρώσεις που προβλέπουν».*

- Να διαγραφούν οι νόμοι-πλαίσια (τρ. 42 Villepin).

**Άρθρο III-265 (πρώην άρθρο 229 Α)**

*«Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του Συντάγματος, ευρωπαϊκός νόμος αναθέτει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στην έκταση που αυτός καθορίζει, την αρμοδιότητα να αποφαινεται επί διαφορών σχετικών με την εφαρμογή των πράξεων οι οποίες εκδίδονται βάσει του Συντάγματος και δημιουργούν τίτλους βιομηχανικής ιδιοκτησίας».*

- Ο ευρωπαϊκός νόμος «μπορεί» να αναθέσει στο Δικαστήριο και όχι ο ευρωπαϊκός νόμος αναθέτει την αρμοδιότητα (τρ. 46 Farnleitner),
- Οργανικός νόμος (τρ. 47 Kaufmann),
- Να προτιμηθεί πράξη του Συμβουλίου εκδιδόμενη ομόφωνα (τρ. 48 Queiró).

### Άρθρο III-266 (πρώην άρθρο 230)

- «1. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ελέγχει τη νομιμότητα των ευρωπαϊκών νόμων και των ευρωπαϊκών νόμων-πλαisiών, των πράξεων του Συμβουλίου, της Επιτροπής και της ΕΚΤ, εκτός των συστάσεων και γνωμών, και των πράξεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που παράγουν νομικά αποτελέσματα έναντι τρίτων. Ελέγχει επίσης τη νομιμότητα των πράξεων των φορέων και των οργανισμών της Ένωσης που παράγουν νομικά αποτελέσματα έναντι τρίτων.*
- 2. Για το σκοπό αυτόν, το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να αποφαινεται επί προσφυγών που ασκούνται από κράτος μέλος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο ή την Επιτροπή, λόγω αναρμοδιότητας, παραβάσεως ουσιώδους τύπου, παραβάσεως του παρόντος Συντάγματος ή οποιουδήποτε κανόνα δικαίου σχετικού με την εφαρμογή του, ή λόγω καταχρήσεως εξουσίας.*
- 3. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, να αποφαινεται επί προσφυγών που ασκούνται από το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και την Επιτροπή των Περιφερειών, με σκοπό τη διατήρηση των προνομίων τους.*
- 4. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο μπορεί υπό τις ίδιες προϋποθέσεις να ασκεί προσφυγή κατά των πράξεων που απευθύνονται σε αυτό ή που το αφορούν άμεσα και ατομικά, καθώς και κατά των κανονιστικών πράξεων που απευθύνονται σε αυτό άμεσα χωρίς να περιλαμβάνουν εκτελεστικά μέτρα.*
- 5. Οι πράξεις για τη δημιουργία των οργανισμών και φορέων της Ένωσης μπορούν να προβλέπουν ειδικούς όρους και πρακτικές ρυθμίσεις όσον αφορά τις προσφυγές που ασκούνται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα κατά πράξεων των οργανισμών και φορέων αυτών που προορίζονται να παράγουν νομικά αποτελέσματα.*
- 6. Οι προσφυγές που προβλέπονται στο παρόν άρθρο ασκούνται εντός δύο μηνών υπολογιζομένων, κατά περίπτωση, από τη δημοσίευση της πράξεως, την κοινοποίησή της στον προσφεύγοντα ή, ελλείψει δημοσιεύσεως ή κοινοποιήσεως, από την ημέρα κατά την οποία ο προσφεύγων έλαβε γνώση της πράξεως».*

### Παράγραφος 3

- Να προστεθεί η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (τρ. 49 Borrell + 2 μέλη)

### Παράγραφος 4

- Να αντικατασταθούν οι «κανονιστικές πράξεις» με «πράξεις γενικής εφαρμογής» (τρ. 53 Fischer, τρ. 55 Michel + 4 μέλη) ή με «νομικές πράξεις» (τρ. 54 Kaufmann),
- Να διαγραφεί η λέξη «κανονιστικές» (ανοίγοντας έτσι τον δρόμο για κατάθεση προσφυγών κατά πράξεων γενικής εφαρμογής (τρ. 52 Berger + 12 μέλη),
- Να προστεθεί «των πράξεων που θίγουν ή ενδέχεται να θίξουν ουσιαστικά τα συμφέροντά του» (τρ. 51 Duff +13 μέλη, τρ. 56 Queiró, που χρησιμοποιεί παρεμφερή διατύπωση),
- Να αντικατασταθεί ο όρος «κανονιστικές πράξεις» με «κανονισμούς» και να προστεθεί η λέξη «εθνικά» πριν από το «εκτελεστικά μέτρα» (τρ. 50 Villepin).

**Άρθρο III-267 (πρώην άρθρο 230 α)**

*«Το κράτος μέλος το οποίο αποτελεί αντικείμενο διαπίστωσης εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ή του Συμβουλίου δυνάμει του άρθρου I-58 μπορεί να απευθυνθεί στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της εν λόγω διαπίστωσης, για παραβίαση μόνον των διαδικαστικών επιταγών που προβλέπονται στην εν λόγω διάταξη».*

- Να διαγραφεί (τρ. 57 Kaufmann),
- Συντακτική τροποποίηση (τρ. 57 Villepin).

**Άρθρο III-269 (πρώην άρθρο 232)**

*«Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή, κατά παράβαση του παρόντος Συντάγματος, παραλείπουν να αποφασίσουν, τα κράτη μέλη και τα άλλα Όργανα της Ένωσης δύνανται να ασκούν προσφυγή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και να ζητούν τη διαπίστωση της παράβασης αυτής. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, στους φορείς και τους οργανισμούς της Ένωσης που παραλείπουν να αποφασίσουν.*

*Η προσφυγή αυτή είναι παραδεκτή μόνον αν το Όργανο, ο φορέας ή ο οργανισμός έχει κληθεί προηγουμένως να ενεργήσει. Εάν το Όργανο, ο φορέας ή ο οργανισμός δεν λάβει θέση εντός δύο μηνών από τη συγκεκριμένη πρόσκληση, η προσφυγή δύναται να ασκηθεί εντός νέας προθεσμίας δύο μηνών.*

*Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, υπό τις προϋποθέσεις των προηγούμενων παραγράφων, δύναται να προσφεύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Οργάνου, φορέα ή οργανισμού της Ένωσης που παρέλειψε να του απευθύνει πράξη εκτός συστάσεως ή γνώμης».*

- Μη εφαρμογή της προσφυγής επί παραλείπει για τις πράξεις που εμπίπτουν στη δικαστική και αστυνομική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις (τρ. 59 Villepin),
- Συντακτικές τροποποιήσεις (τρ. 60 Kaufmann, τρ. 61 Queiró).

**Άρθρο III-271 (πρώην άρθρο 234)**

*«Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφαινεται με προδικαστικές αποφάσεις :*

- α) επί της ερμηνείας του Συντάγματος,*
- β) επί του εγκυρότητας και της ερμηνείας των πράξεων των Οργάνων της Ένωσης,*
- γ) επί της ερμηνείας των καταστατικών των φορέων ή οργανισμών που ιδρύθηκαν με πράξη της Ένωσης, εφόσον το προβλέπουν τα εν λόγω καταστατικά.*

*Δικαστήριο κράτους μέλους, ενώπιον του οποίου ανακύπτει τέτοιο ζήτημα, δύναται, εάν κρίνει ότι απαιτείται απόφαση επί του ζητήματος αυτού για την έκδοση της δικής του απόφασης, να παραπέμψει το ζήτημα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για να αποφανθεί επ' αυτού.*

*Δικαστήριο κράτους μέλους, ενώπιον του οποίου ανακύπτει τέτοιο ζήτημα σε εκκρεμή υπόθεση και του οποίου οι αποφάσεις δεν υπόκεινται σε ένδικα μέσα του εσωτερικού δικαίου, οφείλει να παραπέμψει το ζήτημα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

*Όταν ανακύπτει τέτοιο ζήτημα σε εκκρεμή υπόθεση ενώπιον δικαστηρίου κράτους μέλους η οποία αφορά πρόσωπο υπό κράτηση, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εκδίδει απόφαση το συντομότερο δυνατόν».*

- Να προστεθεί μια νέα παράγραφος στην αρχή, στην οποία θα επισημαίνεται ότι οι εθνικοί δικαστές, δικαστές του κοινού δικαίου, αποτελούν εγγενές στοιχείο του δικαστικού συστήματος της Ένωσης (τρ. 63 Villepin),
- Να διαγραφεί το σημείο γ) του πρώτου εδαφίου (τρ. 65 Kaufmann),
- Υποστήριξη της τελευταίας παραγράφου, αλλά να αναδιατυπωθεί (τρ. 66 Michel + 4 μέλη), επισημαίνοντας ότι το Δικαστήριο εκδίδει απόφαση εντός της προθεσμίας που επιβάλλει ο Οργανισμός του (τρ. 67 Queiró) ή θέτοντας το ζήτημα της ενσωμάτωσης του θέματος αυτού στον Οργανισμό του Δικαστηρίου (Berger + 4 μέλη).



**Άρθρο III-278 (πρώην άρθρο 240 α)**

*«Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν έχει αρμοδιότητα σε σχέση με τα άρθρα I-39 και I-40 και τις διατάξεις του κεφαλαίου II του Τίτλου V του Μέρους III που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας».*

- Διαγραφή (τρ. 72 Duff + 14 μέλη, τρ. 73 Einem + 4 μέλη, τρ. 75 Kaufmann, τρ. 77 Paciotti + 1 μέλος),
- Αρμοδιότητα του Δικαστηρίου για τον έλεγχο της νομιμότητας της λήψης περιοριστικών μέτρων έναντι προσώπων και των διαχειριστικών πράξεων (Michel + 4 μέλη) ή για την εξέταση των διαδικασιών των άρθρων 230, παράγραφος 4, ή 234, όταν πρόκειται για πράξεις που αφορούν άμεσα και ατομικά ιδιώτες (τρ. 74 Fischer). Από την πλευρά του, ο κ. de Villepin δήλωσε, όσον αφορά τη μη αρμοδιότητα του Δικαστηρίου σε θέματα ΚΕΠΠΑ, ότι «οι γαλλικές αρχές είναι διατεθειμένες να μελετήσουν τις λεπτομέρειες μιας περιορισμένης και ειδικής επέκτασης της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου σε θέματα ΚΕΠΠΑ για ορισμένους τύπους προσφυγής, υπό τον όρο ότι δεν θα θίγουν την ικανότητα ανάπτυξης διπλωματικών ενεργειών της Ένωσης και των κρατών μελών και ότι θα είναι προσαρμοσμένες στις ιδιαιτερότητες της ΚΕΠΠΑ/ΕΠΑΑ» (τρ. 71 Villepin).

**Άρθρο III-279 (πρώην άρθρο 240 β)**

*«Κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του όσον αφορά τις διατάξεις των τμημάτων 4 και 5 του κεφαλαίου IV του Τίτλου III σχετικά με τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν έχει αρμοδιότητα να ελέγχει την εγκυρότητα ή την αναλογικότητα επιχειρησιακών δράσεων της αστυνομίας ή άλλων υπηρεσιών επιβολής του νόμου ενός κράτους μέλους, ούτε να αποφαινεται για την άσκηση των ευθυνών που φέρουν τα κράτη μέλη για την τήρηση της δημόσιας τάξης και τη διαφύλαξη της εσωτερικής ασφάλειας, όταν οι πράξεις αυτές εμπίπτουν στο εσωτερικό δίκαιο».*

- Διαγραφή (τρ. 80 Duff + 13 μέλη, τρ. 81 Berger + 4 μέλη, τρ. 82 Fischer, τρ. 83 Kaufmann),
- Να προτιμηθεί η διατύπωση του άρθρου 35 παράγραφος 5 της ΣΕΕ, με τη διαγραφή των λέξεων «όταν οι πράξεις αυτές εμπίπτουν στο εσωτερικό δίκαιο» (τρ. 79 Villepin).

**Άρθρο III-285 (πρώην άρθρο 245)**

***«Ο Οργανισμός του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ορίζεται σε ιδιαίτερο Πρωτόκολλο.***

***Ο νόμος μπορεί να τροποποιεί τις διατάξεις του Οργανισμού, εξαιρέσει του Τίτλου I και του άρθρου 64. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίζουν είτε κατόπιν αιτήσεως του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή, είτε κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».***

- Ο Οργανισμός του Δικαστηρίου ως οργανικός νόμος και διαγραφή των εξαιρέσεων του Τίτλου I και του άρθρου 64 (τρ. 91 Kaufmann),
- Να γίνει δεκτή η νομοθετική διαδικασία, αλλά το Συμβούλιο να αποφασίζει ομόφωνα (τρ. 92 Queiró).

### III. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΑΡΘΡΟ

#### Άρθρο 20

1. *Duff, Dini, Fayot, Hasotti, Lang, Voggenhuber, Berger, Dybkjaer, MacIennan of Rogart, Mc Cormick, Severin, Van Eekelen, Arabadjiev*
2. *Fischer*
3. *Kaufmann*
4. *Paciotti, Van Lancker*
5. *Queiró*

#### Άρθρο III-254 (πρώην Άρθρο 221)

6. *de Villepin*

#### Άρθρο III-255 (πρώην Άρθρο 222)

7. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
8. *Figel*
9. *Paciotti, Van Lancker*

#### Άρθρο III-256 (πρώην Άρθρο 223)

10. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
11. *Figel*
12. *Kaufmann*
13. *Paciotti, Van Lancker*
14. *Queiró*

#### Άρθρο III-257 (πρώην Άρθρο 224)

15. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
16. *Farnleitner, Tusek*
17. *Figel*
18. *Kaufmann*
19. *Paciotti, Van Lancker*
20. *Queiró*

Άρθρο III-258 (πρώην Άρθρο 224α)

21. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
22. *de Villepin*
23. *Berger, Einem, Farnleitner, Tusek*
24. *Figel*
25. *Fischer*
26. *Queiró*
27. *Roche*

Άρθρο III-259 (πρώην Άρθρο 225)

28. *Queiró*
29. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
30. *Hannes, Farnleitner, Tusek*
31. *Kaufmann*
32. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
33. *Queiró*

Άρθρο III-261 (πρώην Άρθρο 226)

34. *Queiró*

Άρθρο III-262 (πρώην Άρθρο 227)

35. *Queiró*

Άρθρο III-263 (πρώην Άρθρο 228)

36. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*
37. *de Villepin*
38. *Berger, Einem, Farnleitner, Tusek*
39. *Fischer*
40. *Kaufmann*
41. *Queiró*

Άρθρο III-264 (πρώην Άρθρο 229)

42. *de Villepin*
43. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*
44. *Kaufmann*

45. *Queiró*

Άρθρο III-265 (πρώην Άρθρο 229 Α)

46. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

47. *Kaufmann*

48. *Queiró*

49. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*

50. *de Villepin*

51. *Duff, Fayot, Hasotti, Voggenhuber, Berger, Dybkjaer, Lichtenberger, MacIennan of Rogart, Mc Cormick, Severin, Van Eekelen, Nagy, Arabadjiev*

52. *Altmaier, Berger, Brok, Δημητρίου, Duff, Einem, Farnleitner, Fayot, Paciotti, Rack, Tusek, Würmeling*

53. *Fischer*

54. *Kaufmann*

55. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

56. *Queiró*

Άρθρο III-267 (πρώην Άρθρο 230α)

57. *de Villepin*

58. *Kaufmann*

Άρθρο III-269 (πρώην Άρθρο 232)

59. *de Villepin*

60. *Kaufmann*

61. *Queiró*

Άρθρο III- (πρώην Άρθρο 233)

62. *Queiró*

Άρθρο III-271 (πρώην Άρθρο 234)

63. *de Villepin*

64. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

65. *Kaufmann*

66. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

67. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-274 (πρώην Άρθρο 237)

68. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-276 (πρώην Άρθρο 239)

69. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-277 (πρώην Άρθρο 240)

70. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-278 (πρώην Άρθρο 240α)

71. *de Villepin*

72. *Duff, Dini, Fayot, Hasotti, Voggenhuber, Berger, Dybkjaer, Lichtenberger, MacLennan of Rogart, Mc Cormick, Severin, Van Eekelen, Nagy, Arabadjiev*

73. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

74. *Fischer*

75. *Kaufmann*

76. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

77. *Paciotti, Van Lancker*

78. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-279 (πρώην Άρθρο 240β)

79. *de Villepin*

80. *Duff, Dini, Fayot, Hasotti, Voggenhuber, Berger, Dybkjaer, Lichtenberger, MacLennan of Rogart, Mc Cormick, Severin, Van Eekelen, Nagy, Arabadjiev*

81. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

82. *Fischer*

83. *Kaufmann*

84. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-280 (πρώην Άρθρο 240γ)

85. *Queiró*

Άρθρο ΙΙΙ-281 (πρώην Άρθρο 241)

86. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

87. *Kaufmann*

88. *Queiró*

Άρθρο III-282 (πρώην Άρθρο 242)

89. *Queiró*

Άρθρο III-285 (πρώην Άρθρο 245)

90. *Berger, Einem, Farnleitner, Rack, Tusek*

91. *Kaufmann*

92. *Queiró*